

Korrekte Schutzbekleidung muss mindestens die folgenden Eigenschaften aufweisen:

L'abbigliamento di protezione corretto deve presentare almeno le seguenti caratteristiche minime:



Im Ladebereich besteht Helmtragepflicht; gewisse Unternehmen erlauben auch das Tragen einer Anstossskappe.

Das Tragen einer Schutzbrille ist obligatorisch.

È obbligatorio indossare occhiali di protezione.

Nell'area di carico vige l'obbligo di indossare il casco; alcune imprese autorizzano anche un berretto protettivo antiurto.

Langärmelige, flammhemmende Oberbekleidung; Mindestbekleidung ist ein langärmeliges Shirt aus Gewebe mit einem Baumwollanteil von mindestens 65%.

Öl- und chemikalienbeständige Schutzhandschuhe.

Guanti protettivi da rischi chimici ed oleorepellenti.

Indumento esterno a maniche lunghe e ignifugo, abbigliamento minimo maglietta a maniche lunghe in tessuto misto con una percentuale di cotone minima del 65%.

Lange Hosen; flammhemmend oder aus Gewebe mit einem Baumwollanteil von mindestens 65%.

Calzoni lunghi, ignifughi o in fibra mista con una percentuale di cotone minima del 65%.

Sicherheitsschuhe mit antistatischer Sohle.

Scarpe di sicurezza con suola antistatica.

Dieses Merkblatt informiert über die Mindestanforderungen, welche die Erdölindustrie an die Schutzbekleidung von Fahrern stellt, die in einem Tanklager Mineralölprodukte laden.

In gewissen Unternehmen bestehen zusätzliche, über die hier aufgeführten Anforderungen hinausgehende Vorschriften. Diese sind in jedem Fall zu berücksichtigen und haben gegenüber diesem Merkblatt Vorrang.

Die Arbeitssicherheit ist der Erdölindustrie ein wichtiges Anliegen. Deshalb setzt sie sich für vorbeugende Massnahmen ein, die dem Schutz der Mitarbeiter dienen.

Dazu gehören die Mindestanforderungen an die Schutzbekleidung von Tanklastwagenfahrern.

Die Anforderungen der Erdölindustrie werden von der SUVA unterstützt.

Questo promemoria informa sui requisiti minimi stabiliti dall'industria petrolifera in fatto di abbigliamento protettivo degli autisti addetti al carico dei prodotti petroliferi in un deposito di idrocarburi.

Le prescrizioni di alcune imprese vanno oltre i requisiti qui menzionati. Tali prescrizioni devono in ogni caso essere rispettate e hanno priorità sui requisiti contenuti in questo promemoria.

Per l'industria petrolifera, la sicurezza sul lavoro è della massima importanza. Per questa ragione stabilisce misure di prevenzione per la tutela della sicurezza dei collaboratori.

I requisiti minimi relativi all'abbigliamento di protezione degli autisti di autocisterne ne fanno parte.

Le prescrizioni dell'industria petrolifera sono sostenute dalla SUVA.



Merkblatt für Fahrer über die Schutzbekleidung in Tanklagern

Promemoria per gli autisti sull'abbigliamento di protezione nei depositi di idrocarburi

**Schau kurz hin: Schutzbekleidung macht Sinn,
sicher gekleidet ist «in»!
Propria protezione, saggia decisione!**



Avenergy Suisse | Spitalgasse 5
8001 Zürich | Telefon 044 218 50 10
Fax 044 218 50 11 | www.avenergy.ch



Swissoil | Spitalgasse 5
8001 Zürich | Telefon 044 218 50 25
Fax 044 218 50 26 | www.heizoel.ch